

PARLEZ-VOUS L'EMOJI?

Personne n'échappe à **ce nouveau langage en images** qui permet de communiquer par SMS, mail ou tweet de façon à la fois ludique et efficace. PAR **MATTHIEU DELACHARLERY**



Les emoji sont partout ! Sur Facebook ou Twitter, dans nos SMS, ces petites icônes s'immiscent dans nos conversations : du simple clin d'œil « 😊 » à la moquerie « 😏 », jusqu'à la tendre déclaration d'amour « 💕 ». Des clips des pop stars comme Gwen Stefani à la marque Zara, qui a lancé fin mars un sweat-shirt parsemé de smileys, en passant par Joe Hale, un artiste qui a publié en avril une traduction d'*Alice au pays des merveilles* en emoji, tout le monde s'y met. A tel point qu'en 2014 le pictogramme cœur « ❤️ » a dépassé l'utilisation de l'expression « je t'aime » sur les réseaux sociaux !

Le premier smiley (émoticône en français) apparaît en 1958 en noir et blanc et en caractères typographiques dans le quotidien américain *New Herald*

Tribune. Transformés en petites pastilles jaunes représentant des visages expressifs, désormais appelés emoji, ils se développeront d'abord au Japon à la fin des années 1990 avant de conquérir le monde avec Internet. « Au-delà de leur aspect ludique, ces symboles ont aujourd'hui un rôle essentiel dans nos conversations électroniques où il n'y a aucun lien physique », relève Rachel Panckhurst, enseignante-chercheuse à Montpellier et spécialiste du langage SMS.

Une langue internationale

Le succès est fulgurant. En 2012, Apple a intégré un alphabet emoji dans le clavier de l'iPhone. Pour cela, il suffit d'activer l'option dans le menu « réglages » de votre smartphone. « Ces icônes

PHOTO © MICHELLE GIBSON/PLAINPICTURE

Ce visage souriant ou « smiley », apparu en 1958 aux Etats-Unis, est devenu, avec le numérique, un symbole mondial.



La top modèle brésilienne Gisele Bündchen (en haut) truffe un message d'émoticônes sur les réseaux sociaux, tandis que la chanteuse américaine Gwen Stefani en arbore plusieurs sur sa tenue.

permettent de s'exprimer plus rapidement, comme dans une conversation orale. Et tout le monde peut les comprendre au-delà des barrières linguistiques », explique la linguiste Louise-Amélie Cougnon, auteure d'une étude internationale sur le langage des SMS. Attention toutefois, la perception d'une émoticône peut différer d'un pays à un autre. « Au Japon, l'emoji représentant une petite crotte évoque la chance, ce qui est positif, relève la chercheuse Rachel Panckhurst. Alors qu'en France, elle traduit littéralement l'expression "crotte !" »

On compte aujourd'hui plus de 400 emoji différents : outre des visages, on y trouve des objets de la vie courante, des animaux, etc. Et la liste ne cesse d'évoluer. A la suite des recommandations du consortium Unicode (l'organisme américain qui régit le monde

“ L'emoji est essentiel dans les conversations électroniques, où il n'y a aucun lien physique ”



Rachel Panckhurst, chercheuse spécialiste du langage SMS

de l'encodage de caractères), pour améliorer la diversité ethnique, Apple offre depuis début avril la possibilité de choisir la couleur de peau de ces icônes.

La mode des emoji n'a échappé à personne. Encore moins aux spécialistes du marketing. « A l'image du verlan chez les ados dans les années 1980, l'emoji permet d'envoyer des messages implicites qui seront uniquement décryptés par les personnes initiées. Et donc de toucher un public jeune », souligne le linguiste Fabien Liénard.

Les politiques s'y mettent

Les politiques, eux, recherchent le fameux « buzz ». En février, la secrétaire d'Etat au numérique Axelle Lemaire a annoncé avec des pictogrammes l'arrivée du Wi-Fi gratuit dans les trains en 2016, dans un message posté sur Twitter. Emile Josselin, son conseiller en communication numérique, en convient : « Il devient de plus en plus difficile de capter l'attention des citoyens sur le Net, où tout va extrêmement vite. Un tweet avec des emoji, c'est une façon ludique de faire de la communication politique. » A en croire la chercheuse Rachel Panckhurst, il est cependant peu probable que les emoji remplacent un jour nos bons vieux mots. « Toutes les civilisations ont évolué vers le langage écrit pour une bonne raison : on a besoin des mots pour transmettre un message clairement. S'en passer nous ramènerait à l'écriture paléolithique. » ●

À VOUS DE DÉCODER!

Saurez-vous traduire ces messages écrits en emoji ?

- ☎️ 😊 👍
- 🇺🇸 📍 🎯
- 👨 🧑 🍏 🧑
- 👩 🚗 🚫 🤔 ➡️ 🏠 ➡️ 🏠

REPONSES 1. « J'adore utiliser des émoticônes sur mon téléphone » 2. Le film American Sniper 3. Adam et Eve 4. « Salut, ma voiture est en panne, pourrais-tu venir me chercher au boulot et me ramener chez moi ? »